

輕鬆學客話 08

(客語)	(華語)
大家好，搵是張鎮堃！	
大家好，搵是宋菁玲！	
歡迎大家來輕鬆學客話！	
講天時。	談天氣。
搵係做工人，看到落雨，搵就愁！	我是工人，看到下雨，我就擔心！
落雨天，屋肚又乜有事要做！	下雨天，屋裡也有事情要做！
這佬久逐日都佬好天！	最近每天都是好天氣！
全無落雨，樣 gat sat？	全不下雨！怎麼辦？
樣 gat sat？	怎麼辦？
搵係耕種人，看到落雨，搵就暢！	我是農夫，看到下雨，我就高興！
今晡日的雨實在落 yi 大喔！	今天的雨實在下很大喔！
麼個投路都毋使做咧！	什麼工作都不用做了！
田 hong 全無水，禾子都曬到頭 lai lai！	田裡沒水，稻子都曬到頭低低的！

無落雨！禾子會曬死！	不下雨！稻子會曬死！
好天正做得出門！正有事好 做！	好天氣才可以出門！才有工 作做！
係恁樣落下去，看著會水打田 喔！	假如這樣下雨下下去，有可能 會發生水災！
昨晡日天時 yi 好！	昨天天氣很好！
氣象預報講，今晡日會落雨！	氣象預報說，今天會下雨！
這下恁好天！有出日頭！	現在這麼好的天氣！有出太 陽！
講下晝會落雨！	說下午會下雨！
恁久逐下晝都落雨！	最近每天下午都下雨！
落大雨她還係去店 hong。	下著大雨她還是去店裡。
萬一下雨捱等愛樣 kat sat?	萬一下雨我們該怎麼辦？
今晡日天時樣般？	今天天氣怎麼樣？
今晡日天時真好。	今天天氣真好。
今晡日係個好天。	今天是個好天氣。
昨天。昨晡日，今天，今晡日， 明天，天光日。	

下雨，苗栗四縣講「落雨」， 新竹海陸客語講「落水」。	
晴天，好天，陰天，烏陰天， 雨天，落雨天。	